



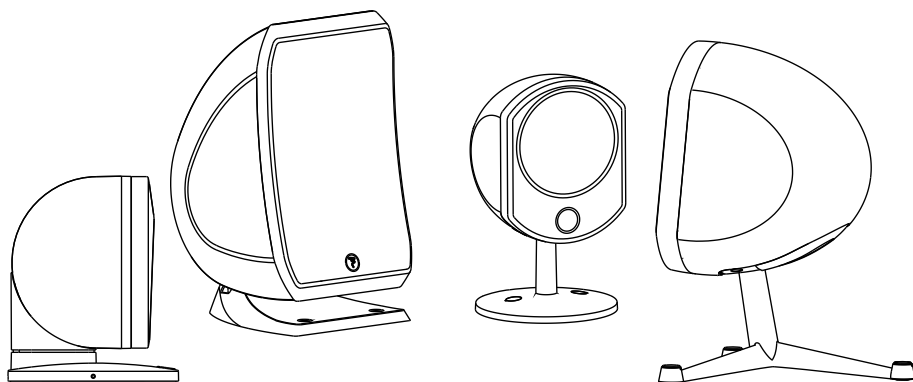
MARQUE: FOCAL

REFERENCE: DOME SUBWOOFER WHITE

CODIC: 4017862

Pack 5.1 Satellites

User manual/ Manuel d'utilisation



English/ Français page 16

A LIRE EN PREMIER ! INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

F



L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un risque de choc électrique.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Attention: Afin de prévenir tout risque de choc électrique, ne pas enlever le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Pour entretien ou réparation, veuillez contacter une personne qualifiée.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en oeuvre et à l'entretien de l'appareil.

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en considération les mises en garde.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil en présence d'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruer aucun orifice de ventilation. Installer l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur tel un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur.
9. Respecter les instructions de sécurité concernant le cordon d'alimentation secteur. Le cordon d'alimentation présente deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Un cordon avec mise à la terre contient deux lames ainsi qu'une troisième pour la connexion à la terre. La lame la plus large ou la troisième lame ont pour objet d'assurer votre sécurité. Si le cordon d'alimentation ne s'adapte pas à votre prise d'alimentation secteur, consultez un électricien et remplacez la prise secteur désuète.
10. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil.
11. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
12. N'utiliser que les appareils de maintenance, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou ceux vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, redoublez de prudence lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toutes blessures par basculement.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou pendant de longues périodes pendant lequel l'appareil n'est pas utilisé.

14. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tels que la détérioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou le renversement de l'appareil.
15. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil afin d'éviter tout risque.
16. Ce produit doit être raccordé uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'étiquette figurant sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation de votre installation électrique, consultez le vendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, se référer au manuel d'utilisation.
17. Si une antenne extérieure ou un réseau câblé est connecté à votre appareil, assurez-vous que l'antenne ou le câble soit raccordé à la terre afin de garantir une protection contre les surcharges électriques et les effets de l'électricité statique. Les informations relatives à la façon de relier correctement le mât à la terre, ainsi que le fil d'antenne à l'unité de décharge, la section des conducteurs, la position du système de décharge, la connexion et les spécifications de l'électrode de terre sont contenues dans l'article 810 de la norme National Electricque, ANSI/ NFPA 70.
18. Une antenne extérieure doit toujours être tenue à l'écart des lignes haute tension ou des circuits électriques et d'éclairage de forte intensité ainsi que de l'endroit où elle serait susceptible de tomber sur de telles lignes haute tension ou circuits électriques. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, un soin tout particulier doit être pris afin d'éviter tout contact avec de tels circuits, ceux-ci pouvant présenter un risque mortel.

19. Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques.
20. Ne jamais insérer un quelconque objet par les trous de ventilation de l'appareil. Il pourrait entrer en contact avec des composants soumis à de hautes tensions ou les court-circuiter et ainsi occasionner un incendie ou un choc électrique. Ne jamais reprendre de liquide sur l'appareil.
21. Ne tentez pas de réparer cet appareil par vos propres moyens; l'ouverture de cet appareil peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Pour toute intervention de maintenance, adressez-vous à un personnel qualifié.
22. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, assurez-vous que le technicien de maintenance utilise les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à ceux correspondant à l'exemple d'origine. Des composants non conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques.
23. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de maintenance de procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité.
24. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit, et uniquement selon les Fil d'antenne -
25. Le commutateur On/Off situé à l'arrière du subwoofer est le dispositif de sectionnement de l'alimentation. Il permet de déconnecter l'électronique du secteur. Il doit toujours rester accessible pour l'utilisateur.
26. Ne pas exposer à des égouttements d'eau ou des éclaboussures.
27. **ATTENTION :** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

14

F

Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour la haute fidélité et le home cinéma. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

GB

Thank you for choosing Focal loudspeakers. We are pleased to share with you our philosophy : "the Spirit of Sound". These high-performance speakers feature the latest technical developments from Focal in terms of speaker design, whether it is for high fidelity or home theater systems. In order to enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.

ES

Gracias por elegir sistemas de altavoces de Focal. Nos complace compartir con usted nuestra filosofía: "The Spirit of Sound". Estos sistemas de altavoces de altas prestaciones de Focal se caracterizan por estar dotados de los últimos avances tecnológicos de Focal en términos de diseño, tanto para sistemas de alta fidelidad como de Home Cinema. Con el objetivo de que disfrute al máximo de las prestaciones de los equipos le recomendamos lea este manual detenidamente y conserve el mismo para futuras consultas. La garantía Focal solo se aplicará si la tarjeta incluida en el embalaje es devuelta a nosotros en el plazo de diez días tras su compra.

I

Grazie per aver scelto i diffusori acustici Focal. Siamo felici di condividere con voi la nostra filosofia: "The Spirit of Sound". Questi diffusori ad alte prestazioni adottano gli ultimi sviluppi tecnici Focal in termini di design, sia per sistemi hi-fi, sia per home theater. Per godere il massimo delle loro prestazioni, vi invitiamo a leggere questo manuale e conservarlo per future consultazioni. La garanzia Focal-JMLab è valida solo se il certificato viene rispedito entro 10 giorni dall'acquisto.

D

Vielen Dank, dass Sie sich Für Focal lautsprecher entschieden haben. Gerne teilen wir mit Ihnen unsere Philosophie: "The Spirit of Sound. Was das design von HiFi Und Heimkinosystemen anbelangt, bieten diese Hochleistungs lautsprecher den neuesten technischen Stand von Focal. Um diese lautsprecher voll nutzen und ihre Maximalleistung genießen zu können, sollten Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen und für die spätere Einsichtnahme gut aufbewahren. Die Focal-JMLab Garantie findet nur Anwendung, wenn die beigefügte Garantiekarte innerhalb von 10 Tagen nach Kauf bei uns eingeht.

RU

Благодарим Вас за выбор продукции компании Focal. Мы с удовольствием делимся с Вами нашей философией: «Душа звука». При изготовлении наших громкоговорителей используются самые передовые технологии разработанные компанией Focal, отличительной чертой нашей продукции является передовой дизайн и способность работать превосходно как в системах класса Hi-Fi, так и в домашнем кинотеатре. Для того чтобы ощутить максимум возможностей превосходства нашей продукции мы советуем вам внимательно ознакомиться с руководством пользователя и сохранить его, так как оно может пригодиться вам в будущем.

CN

祝贺和感谢您购买法国 Sub Air 扬声器。我们很高兴能与您分享我们的理念：「声音的热情追求，音乐的极限发挥」。无论是高品质音响或家庭影院系统，这高性能扬声器俱备Focal最新技术发展音箱设计和声音放大技术，高品质音响或家庭影院系统均有出色表现。为了能享受产品的最佳表现，我们建议您阅读本用户手册，并妥善保存以便您随时参考。

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

15

J

この度は、フォーカルスピーカーをお買い上げいただきありがとうございます。"スピリットオブサウンド" (サウンドの精神) という 私たちの哲学を共有していただけただけなことxに感謝申し上げます。
ハイファイかホームシアターシステムのスピーカーであるかどうかに関わらず、高性能スピーカーには、スピーカーの設計面で、フォーカルの最新の技術開発を投入しています。最大のパフォーマンスで楽しんでいただくために、ユーザーズマニュアルをよくお読みください。また後々に参照できるよう大切に保管されることをお勧めします。

KR

Focal 스피커를 구입해주셔서 감사합니다.

우리의 철학인 "The spirit of Sound"를 공유하게 되어서 기쁘게 생각합니다.

본 제품은 뛰어난 성능과 디자인 면에서 Focal의 최신 기술을 사용해 개발했습니다.

본 제품을 최대한 즐길 수 있게, 설명서를 읽어주시고 후에 참조할 수 있도록 보관해 주십시오.

AR

- شكرا لقيامك باختيار مكبرات الصوت Focal. يسرنا أن نتشارك معك بفلسفتنا: "حيوية الصوت" تعبر مكبرات الصوت عالية الأداء هذه عن أحدث التطورات التقنية في شركة Focal من ناحية التصميم سواء كانت للأداء عالي الأمانة أو أنظمة المسرح المنزلي. كي تتمكن من الاستمتاع بالأداء إلى الحد الأقصى، ننصحك بقراءة كتيب المستخدم والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلا

- تم تصنيع وتطوير منتج Focal-Jmlab من مواد ومكونات عالية الجودة وقابلة لإعادة التدوير و/أو إعادة الاستخدام. يعني هذا الرمز أن التجهيزات الكهربائية والأكثرية يجب التخلص منها بشكل منفصل عن القمامة العادية عند انتهاء عمرها التشغيلي. يرجى التخلص من هذا المنتج عبر نقله إلى نقطة الجمع المحلية أو مركز إعادة التدوير المخصص لهذا النوع من الأجهزة. سيساعد ذلك في حماية البيئة التي نعيش جميعنا فيها.

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

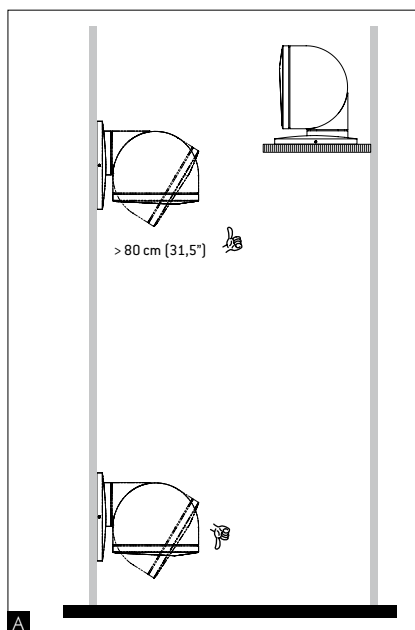
16

Placement

A - Height positioning / Position en hauteur

Place the loudspeakers equally spaced either side of the listening position.
It is advisable to place satellites at least 80cm from the floor for a better sound stage.

*Placez l'enceinte à égale distance par rapport au point d'écoute.
Une hauteur minimale de 80 cm est recommandée afin d'obtenir une image sonore cohérente.*



PACK 5.1 SATELLITES

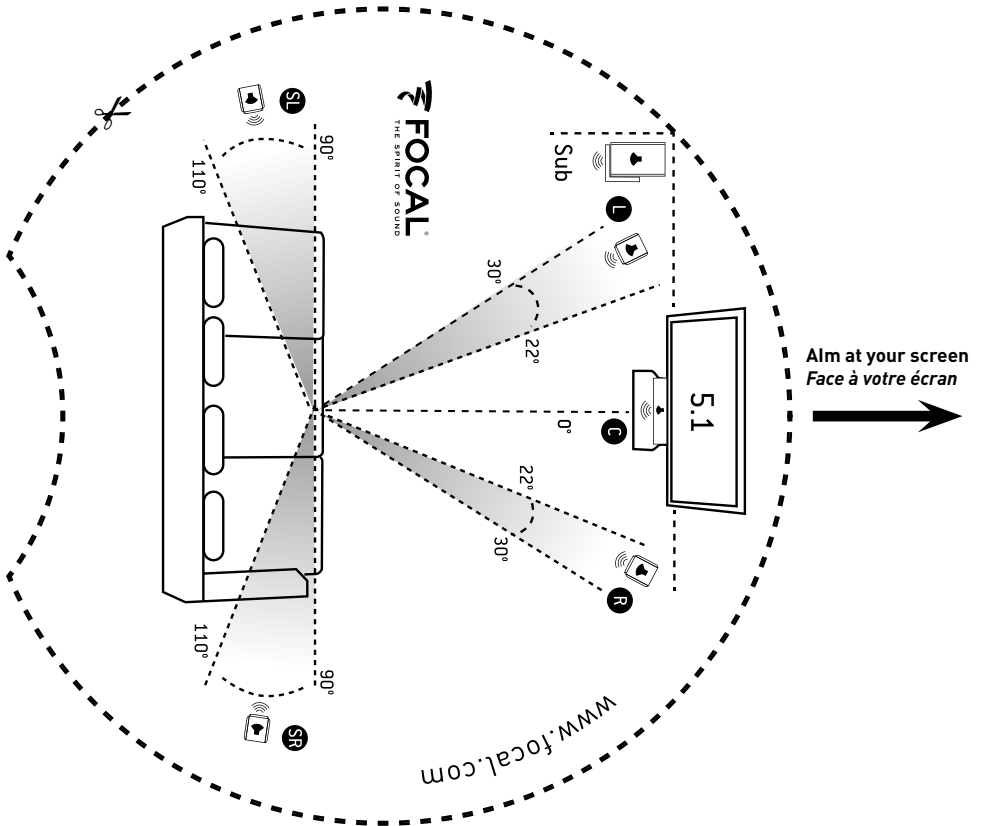
User manual/Manuel d'installation

17

Home theater configuration / Configuration home cinéma

Satellites positioning / Emplacement des satellites

- Go at your listening spot / Installez-vous à votre place d'écoute
- Use the positioning tool below / Positionner l'outil ci-dessous face à votre écran
- It gives you the best positions for your speakers / Il vous donne le meilleur positionnement pour vos enceintes



PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

18

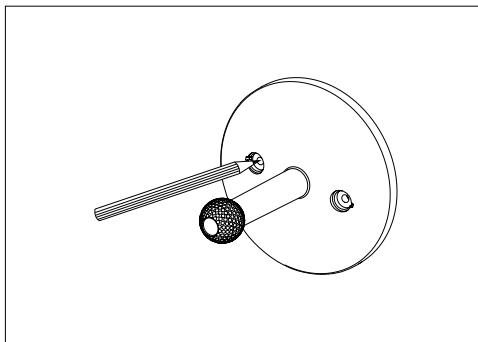
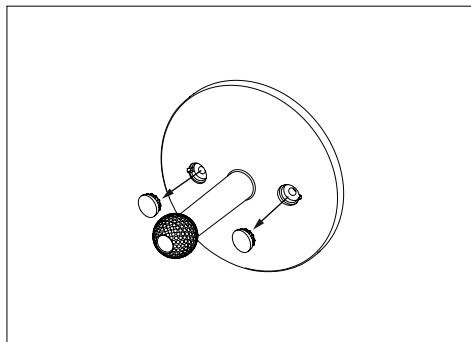
Wall fixing Bird speakers / Fixation murale enceintes Bird

1. Before drilling any holes, check carefully that there are no electrical cables or pipes in the wall.

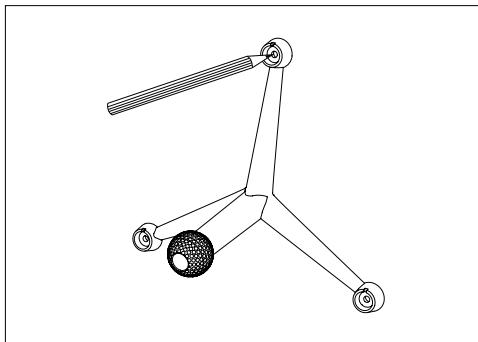
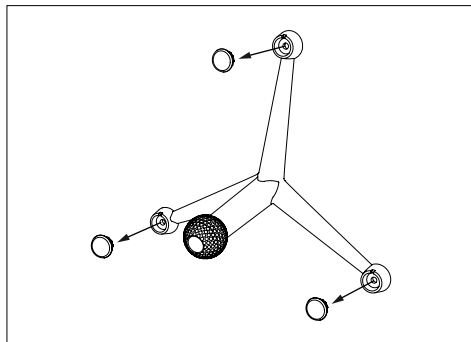
1. Avant toute fixation murale vérifiez, qu'en aucun cas vous ne risquez de sectionner un câble électrique ou une canalisation à l'intérieur du mur.

Bird / Little Bird

Tulipe stand wall mounting / Fixation murale Pied Tulipe



Cocotte stand wall mounting / Fixation murale Pied Cocotte



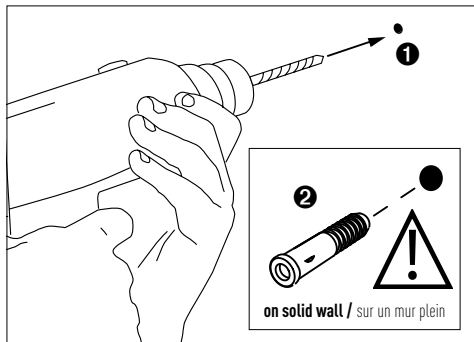
Remove the screw covers and mark the locations of the fixing holes

Enlevez les caches vis et pointez l'emplacement des trous de fixation.

PACK 5.1 SATELLITES

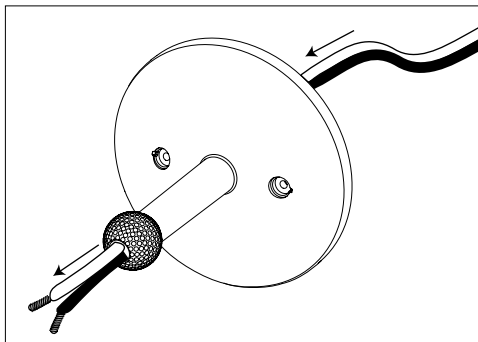
User manual/Manuel d'installation

19



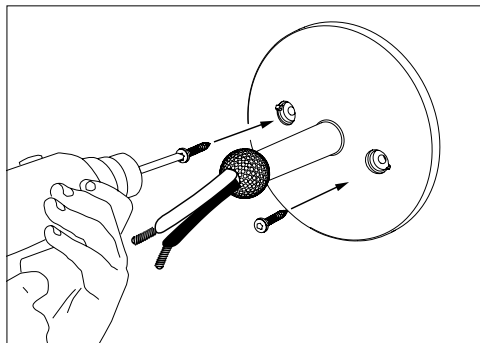
Drill the wall using the marks made previously.
Insert the wall plugs into the wall.

*Percez le mur au niveau des marques faites précédemment.
Insérez les chevilles dans le mur.*



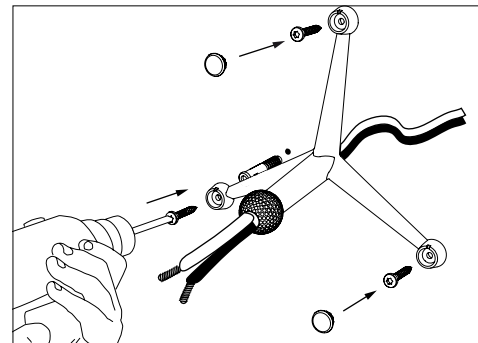
Insert the cables through the Bird "Tulipe" or "Cocotte" mounting.

Insérez les câbles au travers du socle tulipe/cocotte Bird.



Secure the "Tulipe" or "Cocotte" mounting.

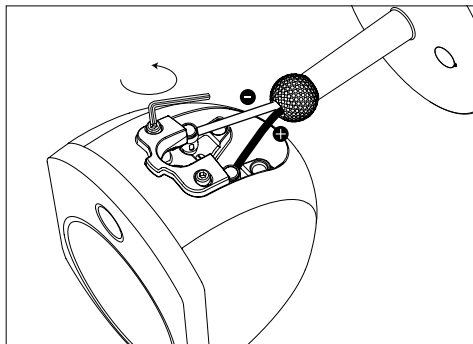
Fixez le socle tulipe/cocotte Bird.



PACK 5.1 SATELLITES

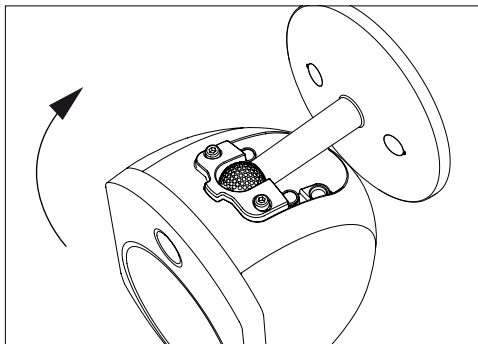
User manual/Manuel d'installation

20



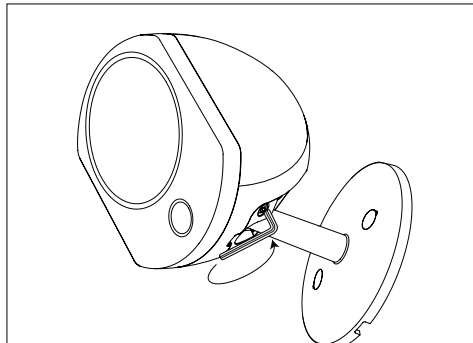
Connect the cables to the satellite speaker (taking care to observe the correct polarity) and then unscrew the machine screws using the Allen key provided.

Connectez le satellite à ses câbles (attention à bien respecter les polarités) puis déserrez les vis à l'aide de la clé fournie.



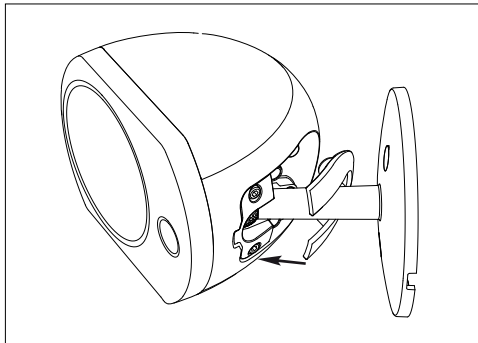
Insert the head of the mounting into its mounting socket.

Insérez la tête du socle dans son logement.



Position the satellite speaker as desired and tighten the screws to hold it in position.

Positionnez le satellite comme désiré et resserrez les vis jusqu'au maintien du satellite.



Put the magnetic cover back in position.

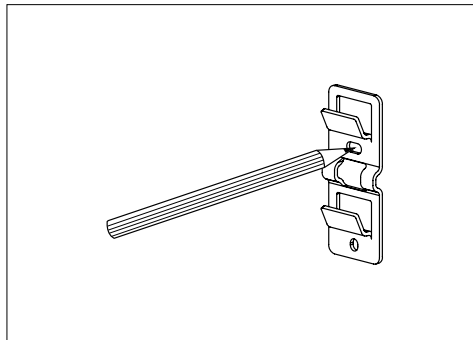
Repositionnez le cache magnétique du satellite.

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

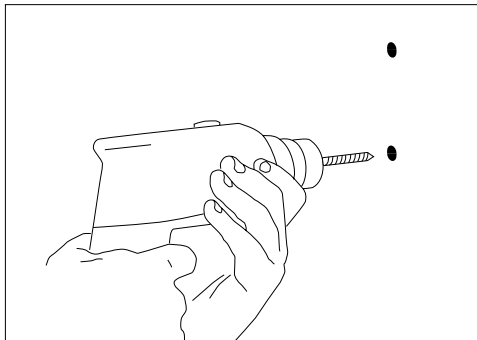
21

Super Bird



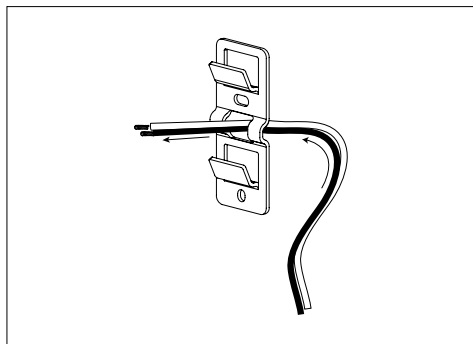
Use the male part of the fixing to fix to the wall. Mark the locations of the fixing holes.

Utiliser la partie mâle de la fixation pour fixer côté mur, pointez l'emplacement des trous de fixation.



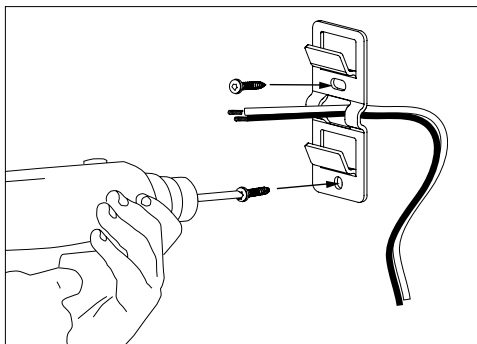
Drill the wall using the marks made previously. Insert the wall plugs in the wall.

Percez le mur au niveau des marques faites précédemment. Insérer les chevilles dans le mur.



Pass the cables through the wall mounting and then, after inserting the wall plugs into the wall.

Passez les câbles au travers de la fixation puis, après avoir inséré les chevilles dans le mur.



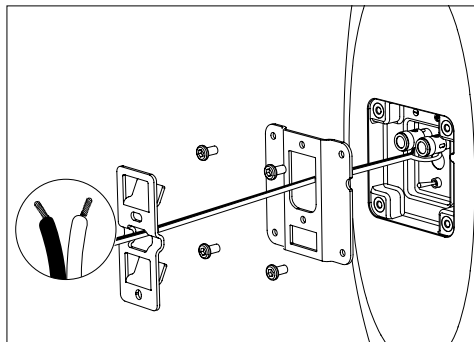
Secure the male part of the mounting.

Fixez la partie mâle de la fixation.

PACK 5.1 SATELLITES

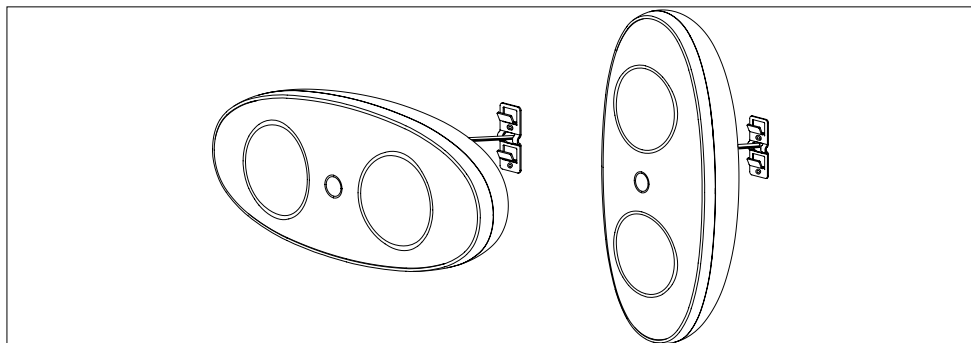
User manual/Manuel d'installation

22



Fix the female part of the mounting to Super Bird using the screws provided and then connect the cables to its satellite speaker (taking care to observe the correct polarity).

Fixez à Super Bird la partie femelle de la fixation en utilisant les vis fournies puis connectez le satellite à ses câbles (attention à bien respecter les polarités).



Locate the speaker onto the wall mounting. Super Bird can be mounted horizontally for central use or vertically for use as a left or right speaker.

Emboîter les deux parties de la fixation. Le Super Bird sera en position horizontale pour une utilisation en centrale ou verticale pour une utilisation enceinte Gauche ou Droite.

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

23

Specifications

	Little Bird	Bird
Type	Ultra compact 2-way sealed speaker	Compact 2-way sealed speaker
Drivers	4" (10cm) Polyflex cone midbass Aluminum dome tweeter	5 ^{1/2} " (14cm) Polyflex cone midbass Aluminum dome tweeter
Frequency response (±3dB)	89Hz - 25kHz	70Hz - 25kHz
Low frequency point (-6dB)	81Hz	64Hz
Sensitivity (2.83V/1m)	87dB	89dB
Nominal impedance	8 Ohms	8 Ohms
Minimum impedance	3,5 Ohms	3 Ohms
Crossover frequency	2500Hz	2500Hz
Recommended amplifier power	15 - 75W	15 - 100W
Dimensions (HxWxD)	Tulipe: 8x4 ^{11/16} x5" (202 x 119 x 130mm) Cocotte: 7 ^{11/16} x6 ^{1/4} x5 ^{1/4} " (195 x 159 x 147mm)	Tulipe: 11x6 ^{9/16} x7" (283 x 166 x 181mm) Cocotte: 10 ^{13/16} x8 ^{11/16} x8" (274 x 221 x 205mm)
Net weight	1.65lb (0.75kg)	4.63lb (2.1kg)

Super Bird

Type	2-way compact speaker, with passive radiator
Drivers	5 ^{1/2} " (14cm) Polyflex cone passive radiator 5 ^{1/2} " (14cm) Polyflex cone midbass Aluminum dome tweeter
Frequency response (±3dB)	55Hz - 25kHz
Low frequency point (-6dB)	49Hz
Sensitivity (2.83V/1m)	90dB
Nominal impedance	8 Ohms
Minimum impedance	3 Ohms
Crossover frequency	2500Hz
Recommended amplifier power	15 - 150W
Dimensions (HxWxD)	18 ^{13/16} x8 ^{1/8} x5" (478 x 207 x 128mm)
Net weight	6.94lb (3.15kg)

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

24

Caractéristiques techniques

	Little Bird	Bird
Type	Ultra compacte 2 voies close	Compacte 2 voies close
Haut-parleur	Grave/médium cône Polyflex 10 cm Tweeter dôme aluminium	Grave/médium cône Polyflex 14 cm Tweeter dôme aluminium
Réponse en fréquence (± 3 dB)	89 Hz - 25 kHz	70 Hz - 25 kHz
Réponse à -6 dB	81 Hz	64 Hz
Sensibilité (2,83 V/1 m)	87 dB	89 dB
Impédance nominale	8 Ohms	8 Ohms
Impédance minimale	3,5 Ohms	3 Ohms
Fréquences de filtrages	2500 Hz	2500 Hz
Puissance ampli recommandée	15 - 75 W	15 - 100 W
Dimensions (H x L x P)	Tulipe : 202 x 119 x 130 mm Cocotte : 195 x 159 x 147 mm	Tulipe : 283 x 166 x 181 mm Cocotte : 274 x 221 x 205 mm
Poids (unité)	0,75 kg	2,1 kg

Super Bird

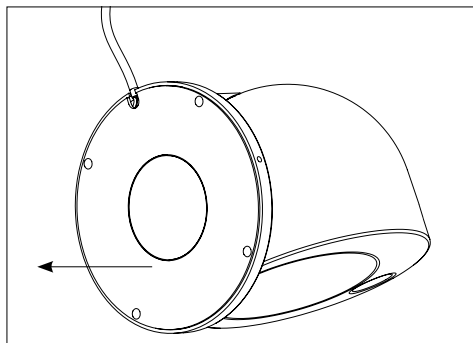
Type	Compacte 2 voies, avec radiateur passif
Haut-parleur	Radiateur passif cône Polyflex 14 cm Grave/médium cône Polyflex 14 cm Tweeter dôme aluminium
Réponse en fréquence (± 3 dB)	55 Hz - 25 kHz
Réponse à -6 dB	49 Hz
Sensibilité (2,83 V/1 m)	90 dB
Impédance nominale	8 Ohms
Impédance minimale	3 Ohms
Fréquences de filtrages	2500 Hz
Puissance ampli recommandée	15 - 150 W
Dimensions (H x L x P)	478 x 207 x 128 mm
Poids (unité)	3,15 kg

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

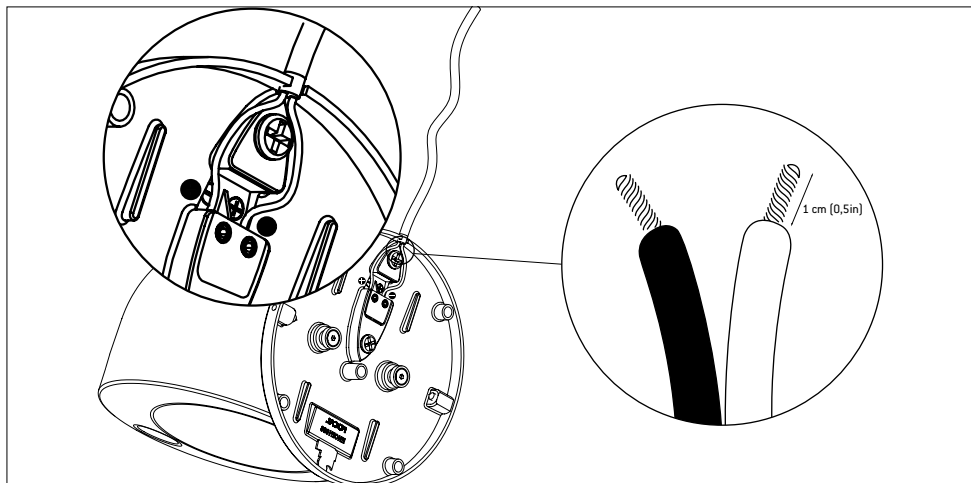
25

Wiring Dôme speakers / Câblage enceintes Dôme



Remove the cover under the base of the Dôme speaker, then connect the cables to the satellite speaker (taking care to observe the correct polarity).

Retirez le cache sous le pied de l'enceinte Dôme puis connectez le satellite à ses câbles (attention à bien respecter les polarités).

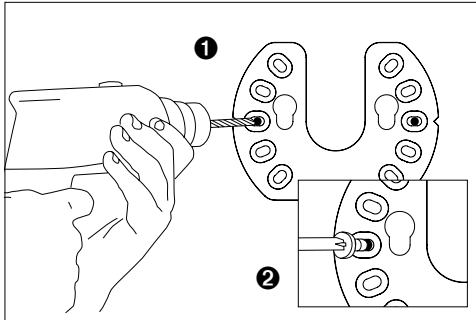


PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

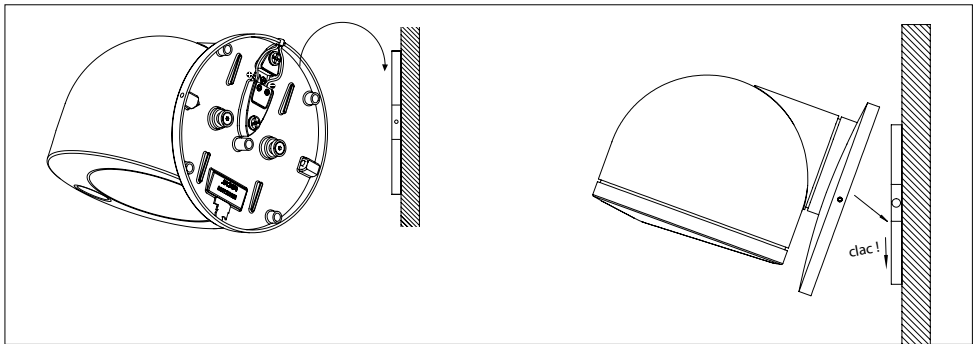
26

Wall fixing Dôme speakers / Fixation murale enceintes Dôme



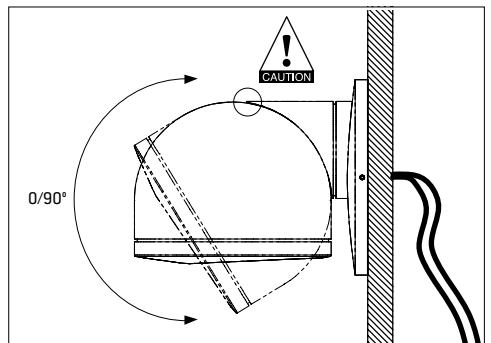
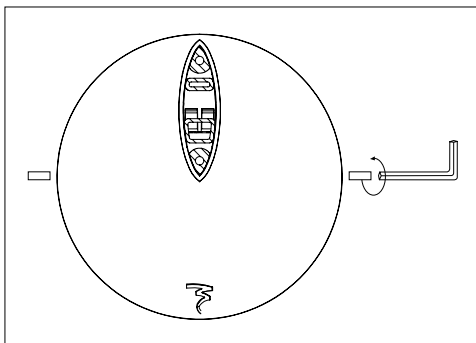
Using the wall mounting provided, mark the 2 fixing holes. Drill these and then insert the wall plugs into the wall. Fix the wall bracket.

Utilisez la fixation murale fournie, pointez les 2 trous de fixation, percez ces derniers puis insérez les chevilles dans le mur. Fixez le support mural.



Position the Dome speaker against the wall bracket and then lower it, clicking it into place.

Apposez l'enceinte Dôme contre le support mural puis descendre Dôme dans son logement définitif.



Tighten the two screws on the sides of the speaker to secure Dome on its wall mount.

Serrez les 2 vis présentes sur les côtés de l'enceinte pour maintenir Dôme sur son support mural.

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

27

Specifications / Caractéristiques techniques

Type	2-way compact sealed speaker.
Drivers	4" (10cm) Polyglass mid-bass. 1" (25mm) Al/Mg inverted dome tweeter.
Frequency response (± 3 dB)	80Hz - 28kHz
Low frequency point (-6dB)	72Hz
Sensitivity (2.83V/1m)	88dB
Nominale impedance	80hms
Minimum impedance	40hms
Crossover frequency	2500Hz
Recommended amplifier power	25 - 100W
Dimensions (HxWxD)	6 ^{3/4} x5 ^{11/16} x5 ^{5/8} " (172x144x143mm)
Net weight	4.2lbs (1.9kg)

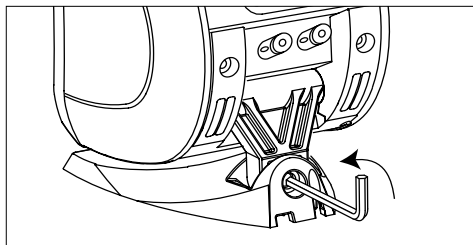
Type	Compacte close 2 voies.
Haut-parleur	Grave Polyglass 10 cm. Tweeter à dôme inversé Al/Mg 25 mm
Réponse en fréquence (± 3 dB)	80 Hz - 28 kHz
Réponse à -6 dB	72 Hz
Sensibilité (2,83 V/1 m)	88 dB
Impédance nominale	8 Ohms
Impédance minimale	4 Ohms
Fréquences de filtrages	2500 Hz
Puissance ampli recommandée	25 - 100 W
Dimensions (H x L x P)	172 x 144 x 143 mm
Poids (unité)	1,9 kg

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

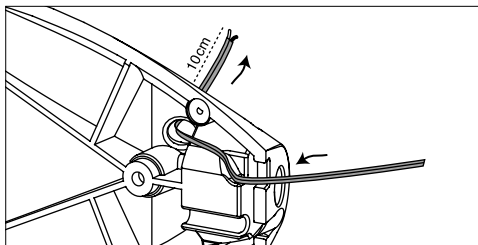
28

Wiring and wall fixing Sib speakers / Câblage et fixation mûrale enceintes Sib



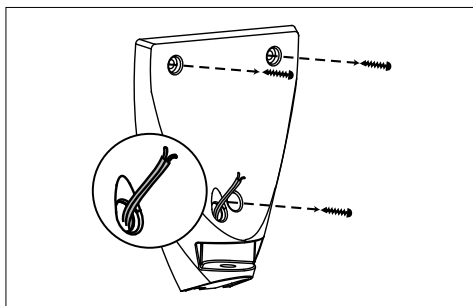
Use the hexagonal key supplied in the base of the Sib to unscrew the bolt that holds the base to the support bracket.

Utilisez la clef hexagonale fournie sous la base de Sib pour dévisser le socle et le séparer de l'enceinte.



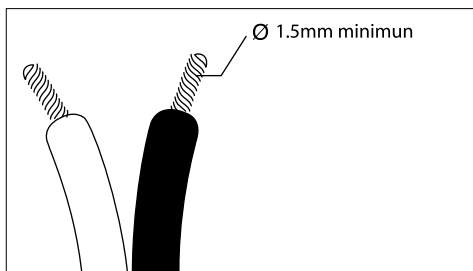
Feed the cable through the base piece as indicated in the diagram. Leave around 10cm of free cable to facilitate connection.

Passez le câble d'enceinte comme indiqué sur le schéma. Laissez 10 cm pour le câblage de Sib.



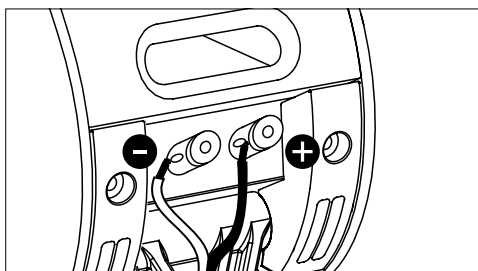
Use the base as a template to mark the position of the three fixing screws on the wall. The three fixing holes should be drilled with a 6mm masonry bit and the plastic wall plugs firmly inserted until they are flush with the wall surface. Fix the base with the three screws supplied.

Placez le socle contre le mur et repérez les zones de perçage pour les trois vis de fixation fournies. Utilisez une mèche de Ø 6 mm pour le perçage. Utilisez les trois chevilles fournies. Fixez le socle avec les trois vis.



As with any performance product, Sib should be connected to the amplifier using a high quality pure copper cable of at least \varnothing 1.5mm.

Connectez Sib à l'amplificateur par un câble de qualité hi-fi en cuivre pur, \varnothing 1,5 mm minimum, dont l'un des conducteurs est repéré par un marquage visuel.



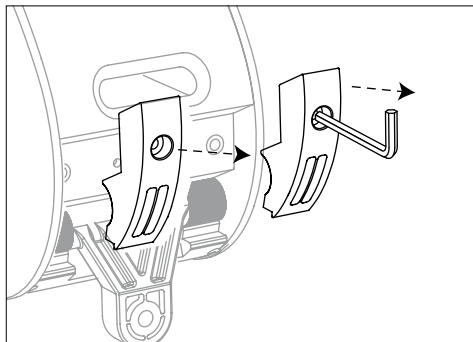
Connect the "+" from the amplifier to the "+" on the Sib (red) and the "-" from the amplifier to the "-" of the Sib (black).

Respectez bien la mise en phase en reliant les bornes rouges marquées "+" de l'ampli à la borne rouge ou "+" de l'enceinte correspondante. Procédez ensuite de même pour les bornes noires marquées "-".

PACK 5.1 SATELLITES

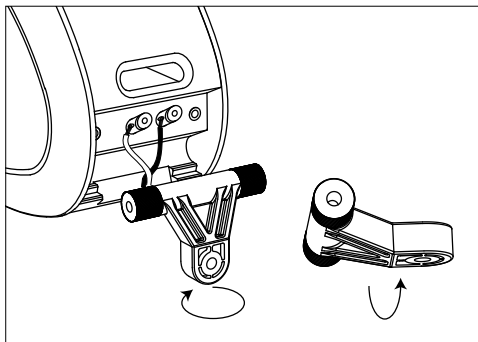
User manual/Manuel d'installation

29



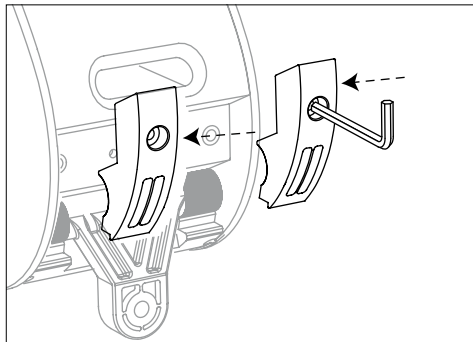
Unscrew the two fixing clamps.

Dévissez les deux attaches avec la clef hexagonale.



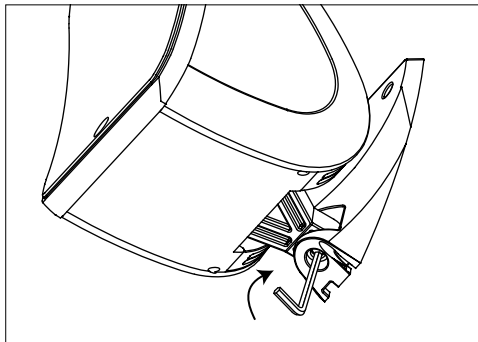
Remove the silver support piece, turn it 180°, and reposition the support so that it will fit horizontally with the wall mounted base.

Enlevez la liaison de Sib de son socle, retournez-la verticalement et remplacez-la en position parallèle à la base de Sib.



Remount the two clamps and screw them firmly in place.

Revissez les deux attaches.



Connect up the loudspeaker cables and fix the Sib onto its wall mounted base.

Connectez Sib à son câble (attention à bien respecter les polarités) et refixez-le au socle avec la clef hexagonale.

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

30

Specifications / Caractéristiques techniques

Description	2-way bass reflex multi-purpose loudspeaker
Drivers	One 125mm woofer midrange
L.F. (-6dB point)	One 19mm shielded tweeter
Frequency response (+/- 3dB)	75Hz - 20kHz
Efficiency (2.8V/1m)	90 dB
Nominal impedance (EN 60065)	6 ohms
Crossover frequencies	3kHz
Recommended amplifier	15 - 75W
Total dimensions (HxWxD)	247mm x 142mm x 164mm
Net weight	2.1kg

Description	Enceinte deux voies bass-reflex compacte multi-usages
Haut-parleurs	1 grave-médium 125 mm blindé
Coupure basse (-6 dB)	Tweeter 19 mm blindé
Réponse en fréquences (+/- 3dB)	75 Hz - 20 kHz
Efficacité (2.8V/1m)	90 dB
Impédance nominale (EN 60065)	6 ohms
Fréquence coupure filtre	3 kHz
Amplificateur recommandé	15 - 75 W
Total dimensions (HxLxP)	247 mm x 142 mm x 164 mm
Poids	2,1kg

PACK 5.1 SATELLITES

User manual/Manuel d'installation

Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



Your Focal-JMLab product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.



Votre produit Focal-JMLab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.



Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Il vostro prodotto Focal- JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo ecoponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.



Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Продукция Focal-JMlab была разработана и произведена из материалов высокого качества, а также компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно. Этот символ означает, что электрические и электронные части в конце эксплуатационного периода продукта должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора. Пожалуйста, утилизируйте этот продукт в специально предназначенных и оборудованных для этого местах. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohalikku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.



Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att utjånade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälpa oss att skydda vår miljö.



Az Ön által vásárolt Focal-Jmlab termék kiváló minőségű, újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gyűjtőponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.



Šis Focal-Jmlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti. Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējam savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzēti šādai teknikai. Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.



Váš Focal-Jmlab výrobek je zasnvan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti. Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjjskih odpadkov. Naprošamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklznem centru. Naprošamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.



Váš výrobek Focal-Jmlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu. Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.



To Focal-Jmlab προϊόν σας αναπλάθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν. Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους. Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή. Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



Jūsų Focal-Jmlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai. Šis simbolis nurodo, kad elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų. Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialią atliekų surinkimo arba perdirbimo omei. Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.



Váš výrobek Focal-Jmlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvore alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.

Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Votre adresse email : _____

Composition de votre installation (marque, modèle) :

■ iPod, iPad, iPhone®: _____ ■ Autre lecteurs de musique portable : _____

■ Tuner / Web Radio : _____ ■ DVD : _____

■ Blu Ray : _____ ■ CD / SACD : _____

■ Satellite / TNT : _____ ■ Ecran plat : _____

■ Amplificateur : _____ ■ Autres : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Conseil du revendeur | <input type="checkbox"/> Conseil d'amis, relation |
| <input type="checkbox"/> Visite d'exposition, salon | <input type="checkbox"/> Article de presse |
| <input type="checkbox"/> Ecoute en auditorium | <input type="checkbox"/> Possède déjà Focal |
| <input type="checkbox"/> Fiabilité / Qualité | <input type="checkbox"/> Catalogues |
| <input type="checkbox"/> Réputation | <input type="checkbox"/> Matériel Français |
| <input type="checkbox"/> Garantie | <input type="checkbox"/> Rapport qualité / prix |
| <input type="checkbox"/> Esthétique / Finition | <input type="checkbox"/> Autre _____ |
| <input type="checkbox"/> Son | |

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? _____

Dites en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... _____

Vos annotations éventuelles : _____

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Nous garantissons la confidentialité de ces informations.

Dans un but d'évolution, Focal-JMlab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.

International Guarantee

The Focal guarantee only applies if this page is returned to us within 10 days of purchase, to the following address:

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Model: _____ Serial number: _____

Name of dealer: _____ Town: _____

Date of purchase: _____ Purchase price: _____

Your name: _____ Age: _____ Occupation: _____

Your complete address: _____

Your email address: _____

Details of your installation (brand, model):

■ iPod, iPad, iPhone®: _____ ■ Other music players: _____

■ Tuner / Web Radio: _____ ■ DVD: _____

■ Blu Ray: _____ ■ CD / SACD: _____

■ Satellite / TNT: _____ ■ Flat screen: _____

■ Amplifier: _____ ■ Others: _____

Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

Dealer's advice Friend's advice

Visit to an exhibition, show Press article

Listening in auditorium Already own Focal products

Reliability / Quality Documentation

Reputation French produce

Guarantee Quality / Price ratio

Design / Finishes Other _____

Sound

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers ? _____

Explain in a few words why you choose Focal... _____

Further comments: _____

Now it's possible to register on line : www.focal.com/warranty

The information given on this page will remain confidential.

Due to constant technological advances, Focal reserves its right to modify specifications without notice. Images may not conform exactly to specific product.



Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCEB-130325/1 - codo1377